



WINICIUS STURM

TRADUTOR AUDIOVISUAL

SOBRE MIM

Sou tradutor audiovisual nos idiomas inglês / espanhol / turco para português. Trabalho na área desde 2019, período no qual traduzi mais de 4.000 minutos, entre filmes, novelas, seriados, documentários e animações, para os mais diversos clientes, como Netflix, Discovery, Dreamworks, Universal, Zap Novelas, entre outros.

CARACTERÍSTICAS

Sou responsável, confiável, apaixonado por audiovisual, comprometido com os prazos e busco constantemente por novos desafios e formas de melhorar meu trabalho.

EXPERIÊNCIA

TRADUTOR PARA DUBLAGEM • ALCATEIA AUDIOVISUAL
30/09/2019 – atualmente

TRADUTOR PARA DUBLAGEM • SIGMA
15/11/2019 – atualmente

LEGENDADOR • TOP NOISE
07/02/2020 – atualmente

TRADUTOR PARA DUBLAGEM • AUDIO CORP
12/02/2020 – atualmente

PRINCIPAIS OBRAS AUDIOVISUAIS TRADUZIDAS PARA DUBLAGEM:

- Target Number One (filme)
- Outside The Wire (filme – Netflix)
- Trollhunters – The Rise Of The Titans (filme – Dreamworks)
- Dime Cuando Tú (filme – Netflix)
- Winter's Dream (filme)
- Christmas At Graceland (filme)
- Kardes Çoçuklari (novela – 38 episódios)
- Yasak Elma (novela – 44 episódios)
- Two Weeks To Live (série – 1ª temporada)
- The Flash (série – 2 episódios)
- Masterchef USA (série – 7 episódios)
- Nadiya's Time To Eat (Netflix – 1ª temporada)

PRINCIPAIS OBRAS AUDIOVISUAIS LEGENDADAS:

- Wrong Man (3 episódios)
- Dispatches From Elsewhere (7 episódios)
- Nosferatu (3 episódios)
- Special 7: Special Crime Investigation Unit (animação japonesa – 1ª temporada)
- Kemono Michi – Rise Up! (animação japonesa – 1ª temporada)
- Hatena Illusion (animação japonesa – 4 episódios)



WINICIUSSTURM@GMAIL.COM



(51) 98915-6849



[HTTPS://WWW.LINKEDIN.COM/IN/
WINICIUS-STURM-493B76171/](https://www.linkedin.com/in/winicius-sturm-493b76171/)



WINICIUS STURM

ESCOLARIDADE

**PÓS-GRADUAÇÃO EM TRADUÇÃO AUDIOVISUAL DE INGLÊS •
31/03/2021 • UNIVERSIDADE ESTÁCIO DE SÁ**

Legendagem | Tradução para dublagem | Localização de Videogames | Audiodescrição | Legendagem para surdos e ensurdecidos

**ESPECIALIZAÇÃO TRADUTOR PARA DUBLAGEM •
15/05/2019 • SOCIEDADE BRASILEIRA DE DUBLAGEM**

Especialização em tradução para dublagem

**BACHARELADO EM CIÊNCIAS CONTÁBEIS •
01/08/2017 • UNIVERSIDADE DO VALE DO RIO DOS SINOS**

Bacharelado na área de contabilidade

IDIOMAS

INGLÊS: fluente | ESPANHOL: fluente | TURCO: intermediário

SOFTWARES

Word | Excel | Subtitle Workshop | Subtitle Edit



WINICIUSSTURM@GMAIL.COM



(51) 98915-6849



[HTTPS://WWW.LINKEDIN.COM/IN/
WINICIUS-STURM-493B76171/](https://www.linkedin.com/in/winicius-sturm-493b76171/)